

Manuale di istruzioni

Martinetto idraulico a bottiglia

61974, 61975

XPO ^{the} **tool**
experts



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza!

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

service@wiltec.info

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15



Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

Per garantire la vostra sicurezza e quella di chi vi circonda, leggete attentamente le istruzioni prima di installare, usare o fare la manutenzione del martinetto. Osservare tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Indossare un abbigliamento di sicurezza appropriato per l'uso di questo attrezzo. Questo vale anche per gli occhiali di sicurezza, da indossare in ogni momento. L'inosservanza delle informazioni può provocare lesioni gravi o morte e/o danni materiali.

Descrizione del prodotto

I martinetti idraulici sono progettati per sollevare, ma non per trasportare carichi. Pertanto, tener conto della capacità nominale dei martinetti (articolo n. 61974: 12 t; articolo n. 61975: 20 t). Possono essere usati verticalmente o a un angolo di 5°. Dopo il sollevamento, i carichi devono essere sostenuti immediatamente e con mezzi adeguati. Ogni modello è adatto all'uso con una pressa verticale o da banco opportunamente progettata. Questi martinetti non sono raccomandati per lavori di sollevamento o posizionamento delle case e/o strutture edilizie. Per l'uso ad aria compressa, assicurarsi che l'alimentazione dell'aria sia garantita.

№ articolo	Forza di sollevamento (t)	Altezza min. (mm)	Altezza max. (mm)	Altezza di sollevamento (mm)	Altezza di regolazione (mm)	Peso netto (kg)
61974	12	250	495	165	80	11,75
61975	20	260	510	170	80	14,82

Prima della messa in funzione

- Controllate che il prodotto sia adatto al lavoro che dovete eseguire.
- Leggere tutto il manuale di istruzioni prima di usare questo prodotto. Acquisire una conoscenza approfondita del prodotto e dei pericoli correlati ad un uso improprio.
- Aprire la valvola di rilascio (non più di 2 giri completi in senso antiorario).
- Con il cilindro idraulico completamente retracts, individuare e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio. Collegare il manico e pompare 6–8 volte. In questo modo, fuoriesce l'eventuale aria compressa bloccata nel serbatoio. Assicurarsi che il livello dell'olio sia appena sotto l'apertura del tappo di riempimento. Mettere il tappo dell'olio.
- Aggiungere un cucchiaino di lubrificante di alta qualità all'ingresso dell'aria della valvola di controllo. Collegare all'alimentazione dell'aria e lavorare per 3 s per distribuire uniformemente il lubrificante.
- Prima della messa in funzione, controllare che il martinetto giri liberamente (se montato) e che la pompa funzioni correttamente. Sostituire le parti usurate o danneggiate con pezzi di ricambio originali del produttore.
- L'unità ha un nipplo NW 7.2 per il collegamento al condotto dell'aria compressa. Per una corretta manutenzione delle connessioni assicurarsi che, durante l'installazione, venga utilizzato del nastro adesivo per filettature o del sigillante.
- Controllare il martinetto prima di ogni utilizzo. Non utilizzarlo se i componenti sono piegati, rotti o incrinati. Le parti rotte devono essere riparate prima di utilizzare nuovamente il martinetto.



Funzionamento

Sollevamento

1. Per prima cosa, inserire l'estremità dentellata del manico nella valvola di rilascio.
2. Fissare il carico per evitare spostamenti e movimenti accidentali.
3. Posizionare il martinetto vicino al punto di sollevamento desiderato.
4. Chiudere la valvola di rilascio ruotando la maniglia di comando in senso orario fino a quando la valvola è ben chiusa.

Attenzione: per garantire il corretto funzionamento della valvola di rilascio, utilizzare il manico in dotazione o uno sostitutivo approvato. Non usare una prolunga collegata al tubo dell'aria o alla maniglia di comando per il sollevamento. Sollevare solo con l'attrezzatura raccomandata dal produttore e secondo le linee guida pubblicate nel manuale del proprietario del veicolo. Usare sempre cavalletti di sollevamento per sostenere il carico.

5. Afferrare bene il martinetto all'estremità dell'impugnatura. Pompate mediante il manico o comprimere la valvola di rilascio fino a quando il carico non entra in contatto con la sella. Per fermare il funzionamento dell'aria, basta rilasciare il manico della valvola. Attivare/disattivare la valvola di rilascio solo a mano.
6. Sollevare il carico all'altezza desiderata e poi trasferirlo immediatamente su un dispositivo di supporto appositamente progettato, per esempio un supporto di sollevamento.

Attenzione: questo è solo un dispositivo di sollevamento. È progettato per sollevare una parte dell'intero veicolo (una ruota o un asse). Prima di sollevare, allineare il carico al centro della sella. Non lavorare mai davanti, sotto o intorno al carico finché non è adeguatamente sostenuto. Trasferire immediatamente il carico su supporti di sollevamento adeguati. **Utilizzare questo prodotto ESCLUSIVAMENTE per lo scopo previsto!** È responsabilità del proprietario mantenere le etichette e le istruzioni operative leggibili e disponibili. L'inosservanza di queste e di tutte le altre avvertenze riguardanti il prodotto può provocare l'improvvisa perdita del carico sollevato, causando danni materiali e/o gravi lesioni fisiche, compresa la morte.

Abbassamento

1. Sollevare il carico a sufficienza per rimuovere con cautela i supporti di sollevamento.
2. Inserire il manico nella valvola di abbassamento e girarlo lentamente in senso antiorario, ma non più di mezzo giro. Se il carico non si abbassa, trasferirlo con cautela su un altro attrezzo di sollevamento e sui supporti di sollevamento. Rimuovere con cura il supporto interessato e poi i supporti di sollevamento. Abbassare nuovamente il carico girando la valvola di rilascio lentamente e non più di mezzo giro.

Attenzione: prima di abbassare il carico, assicurarsi che tutti gli strumenti e le persone siano fuori dalla zona di pericolo. La rapida apertura e chiusura della valvola di scarico durante l'abbassamento del carico genera carichi d'urto e dinamici pericolosi. **Il sovraccarico risultante può causare il guasto del sistema idraulico, con conseguenti lesioni gravi e/o danni materiali.**

3. Dopo aver rimosso il martinetto da sotto il carico, premere sul cilindro idraulico e sulla maniglia per ridurre l'esposizione alla ruggine e allo sporco.

Manutenzione

Importante: utilizzare solo un olio idraulico adatto. Evitare di mescolare diversi tipi di fluidi e non usare mai liquido per freni, olio per turbine, olio per trasmissioni, olio per motori o glicerina.



Aggiunta di olio

1. Abbassare completamente la sella e il pistone della pompa, sollevare il cric in posizione verticale e rimuovere il tappo dell'olio.
2. Riempire l'unità fino a quando l'olio raggiunge il foro di riempimento e rimettere il tappo.

Cambio olio

Per mantenere l'unità in buone condizioni per lungo tempo e per garantire il miglior funzionamento possibile, l'intero fluido dovrebbe essere cambiato almeno una volta all'anno.

1. Con sella e il pistone della pompa completamente abbassati, rimuovere il tappo dell'olio.
2. Appoggiare il cric su un lato e scaricare il liquido in un contenitore adatto.
Importante: smaltire l'olio idraulico secondo le norme locali.
3. riempire con olio per martinetti di alta qualità, rimettere il tappo dell'olio.

Lubrificazione

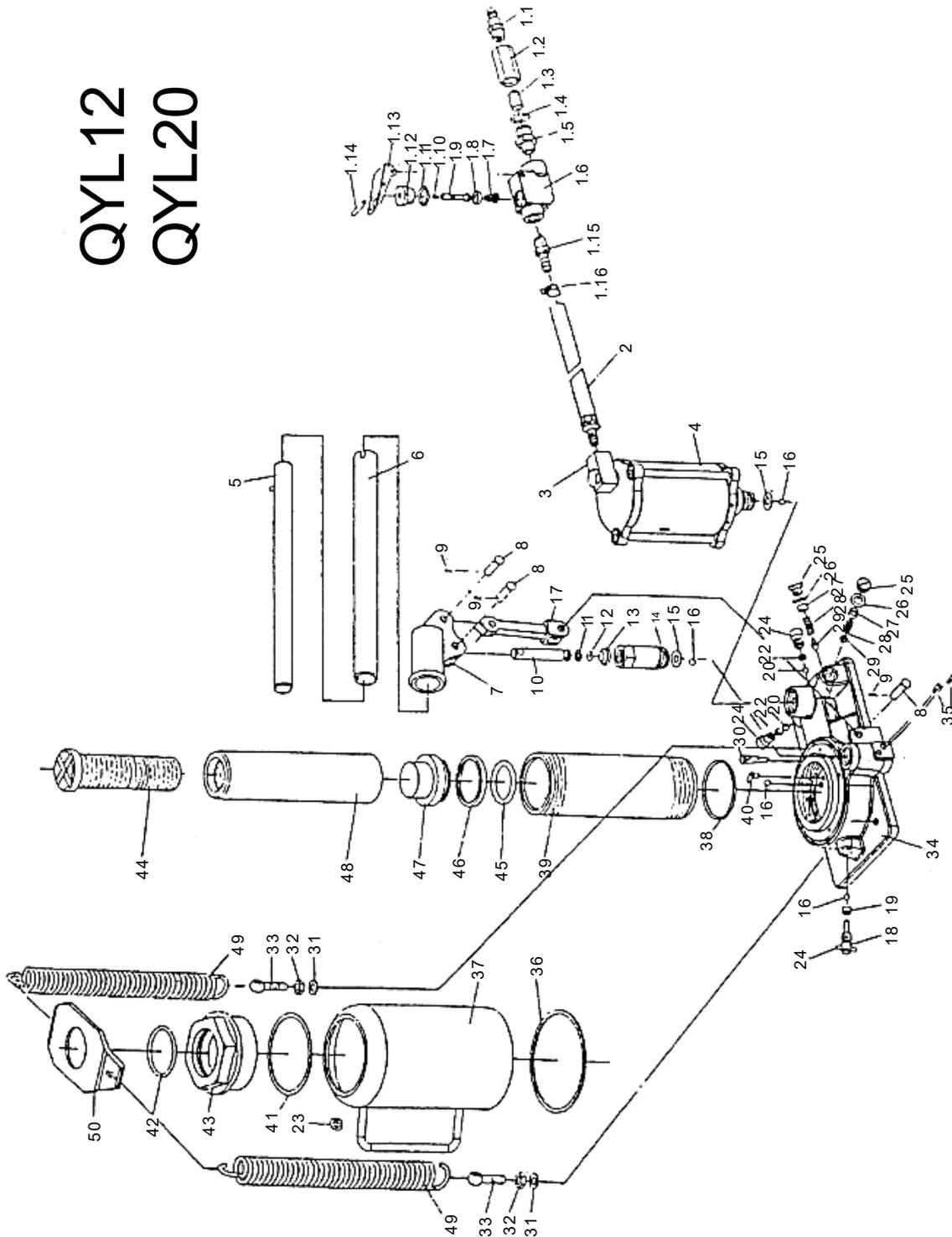
- Rivestire i punti di rotazione, gli assi e le cerniere con un leggero olio lubrificante aiuta a prevenire la ruggine e assicura che ruote, rulli e gruppi di pompe si muovano liberamente.
- Controllare regolarmente il pistone e il cilindro della pompa per vedere se ci sono segni di ruggine o di corrosione. Se necessario, pulire e strofinare con un panno oleoso. **Attenzione:** non usare mai carta vetrata o materiale abrasivo su queste superfici.
- Quando non è in uso, lasciare il martinetto con il pistone della pompa e lo stelo completamente retratti.

Risoluzione dei problemi

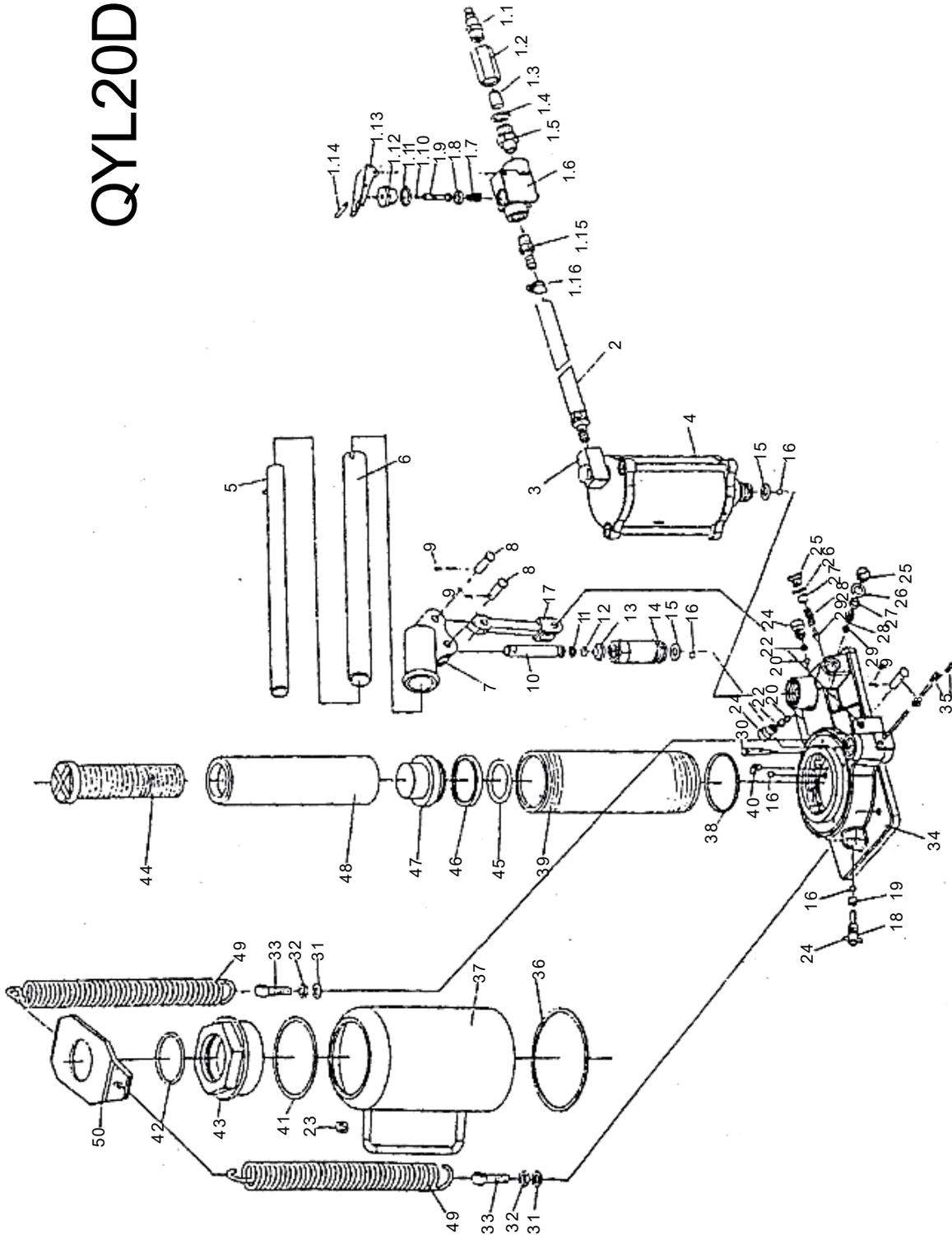
Problema	Possibile causa	Soluzione
Il martinetto non solleva il carico	Valvola di scarico non ben chiusa	Assicurarsi che la valvola di scarico sia ben chiusa.
	Sovraccarico	Eliminare il sovraccarico.
	Alimentazione d'aria insufficiente	Erogare sufficientemente aria.
Il cric perde olio dopo il sollevamento	Valvola di scarico non ben chiusa	Assicurarsi che la valvola di scarico sia ben chiusa.
	Sovraccarico	Eliminare il sovraccarico.
	Malfunzionamento del gruppo idraulico	Consultare un tecnico qualificato.
Il martinetto non si abbassa dopo lo scarico	Serbatoio troppo pieno	Scaricare il liquido al livello appropriato.
	Collegamenti inceppati	Pulire e lubrificare le parti mobili.
Scarse prestazioni di sollevamento	Livello del liquido basso	Controllare che il livello del liquido sia corretto.
	Aria nel sistema	Con il cilindro completamente retratto, rimuovere il tappo dell'olio per permettere all'aria compressa di uscire; inserire il tappo dell'olio.
Non si può sollevare alla massima altezza	Livello del liquido basso	Controllare che il livello del liquido sia corretto.

Disegno esploso

QYL12 QYL20



QYL20D

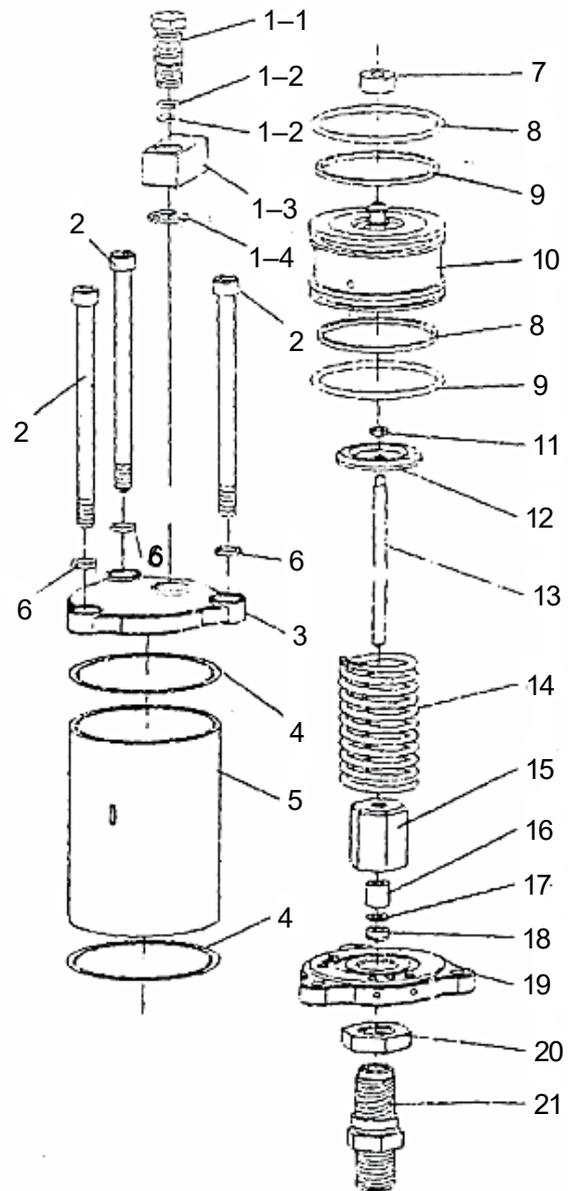


Lista dei componenti

№	Denominazione	Q.tà	№	Denominazione	Q.tà (QYL-)	
					12D 20D	20W
1.1	Attacco del tubo flessibile	1	19	Guarnizione della valvola di chiusura	1	
1.2	Dado di collegamento	1	20	Sfera in acciaio 6.35	1	
1.3	Filtro dell'aria	1	21	Perno/bullone	1	
1.4	Anello O-ring 18×2,4	1	22	Molle valvola	2	
1.5	Connettore	1	23	Tappo di riempimento	1	
1.6	Alloggiamento della valvola	1	24	Vite	2	
1.7	Molla	1	25	Tappo a vite	1	2
1.8	Guarnizione	1	26	Disco conico	1	2
1.9	Valvola a farfalla	1	27	Vite della valvola di sovraccarico	1	2
1.10	Anello O-ring 3×1,6	1	28	Molla della valvola di sicurezza	1	2
1.11	Anello O-ring 18×2,4	1	29	Valvola conica di sovraccarico	1	2
1.12	Dado	1	30	Rete filtrante	2	
1.13	Leva	1	31	Rondella a molla	2	
1.14	Anello leva	1	32	Dado 8	2	
1.15	Attacco del tubo flessibile	1	33	Bullone M8×35	2	
1.16	Nastro per tubi	2	34	Piastra di base	1	
2	Tubo dell'aria	1	35	Tappo a vite	4	
3	Connettore	1	36	Guarnizione della base del cilindro	1	
4	Pompa dell'aria	1	37	Serbatoio	1	
5	Maniglia superiore	1	38	Guarnizione	1	
6	Maniglia inferiore	1	39	Cilindro	1	
7	Pistone	1	40	Supporto sfera in acciaio	2	
8	Bullone	3	41	Guarnizione superiore del cilindro	1	
9	Copiglia	3	42	Anello O-ring	1	
10	Asta del pistone	1	43	Dado superiore	1	
11	Supporto pistone pompa	1	44	Vite di prolunga	1	
12	Anello O-ring	1	45	Anello O-ring	1	
13	Anello antipolvere	1	46	O-ring di ritorno	1	
14	Contenitore di raccolta per pompa	1	47	Testa del pistone	1	
15	Rondella di rame	1	48	Pistone	1	
16	Sfera in acciaio 6	6	49	Molla	2	
17	Cilindro idraulico	1	50	Piastra a molla	2	
18	Vite della valvola di scarico	1				

Motore pneumatico – disegno esploso ed elenco delle parti

Nº	Denominazione	Q.tà
1-1	Connettore per tubi	1
1-2	Anello O-ring	2
1-3	Base rimovibile	1
1-4	Rondella divisa	1
2	Vite ad esagono cavo	3
3	Coperchio	1
4	Rondella	2
5	Alloggiamento pompa pneumatica	1
6	Rondella elastica	3
7	Guarnizione	2
8	Anello O-ring 63,5×3,55	2
9	Anello quadrato	1
10	Pistone	1
11	Dado M5	1
12	Blocco	1
13	Asta del pistone	1
14	Molla	1
15	Dado	1
16	Guida della guarnizione	1
17	Supporto NL	1
18	Guarnizione Y	1
19	Coperchio	1
20	Dado di regolazione	1
21	Coperchio del pistone	1



Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.